



WATER TECHNOLOGY

Europlus

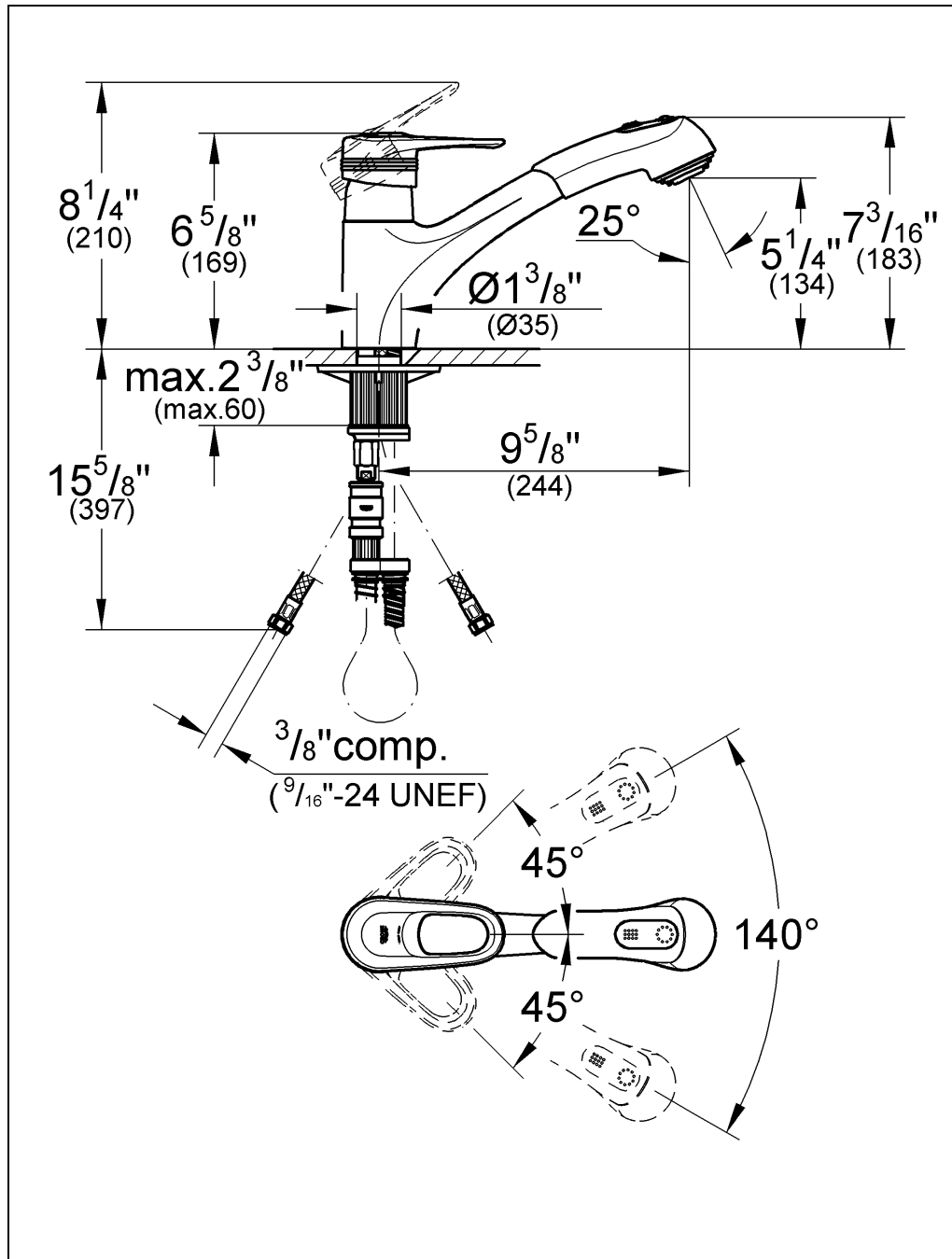


33 939

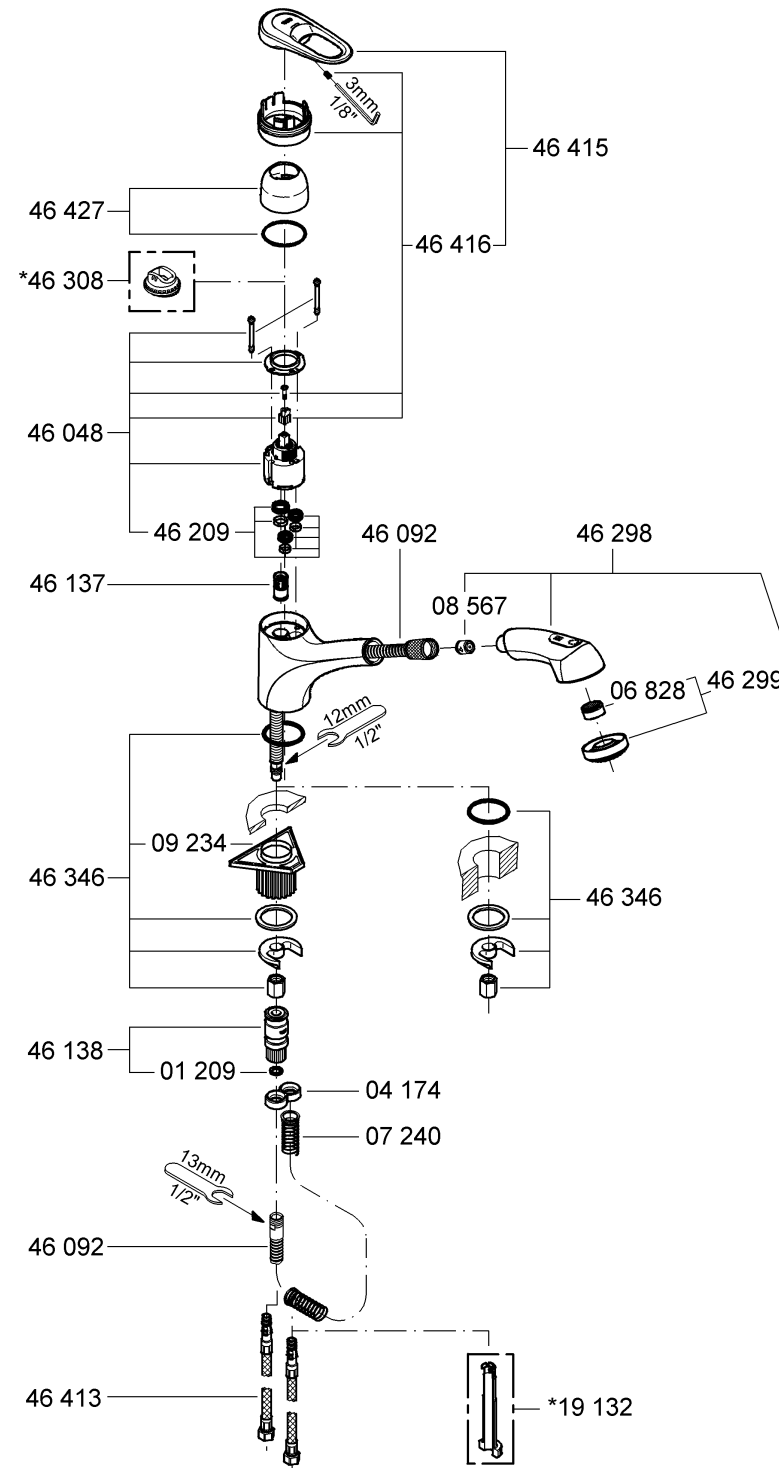
English page 1

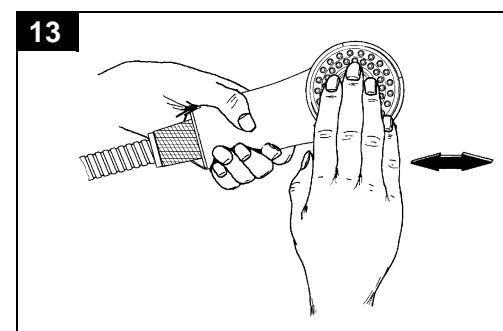
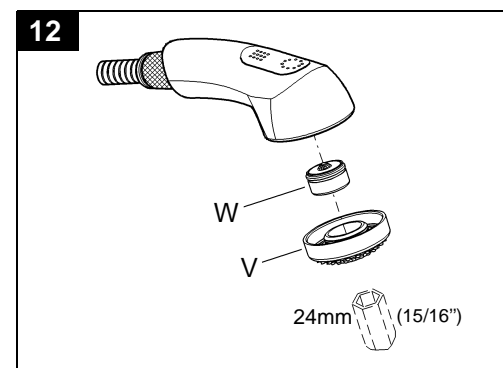
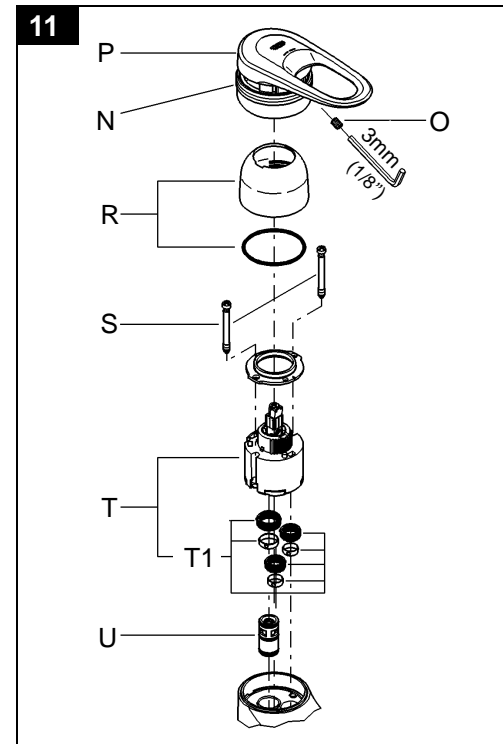
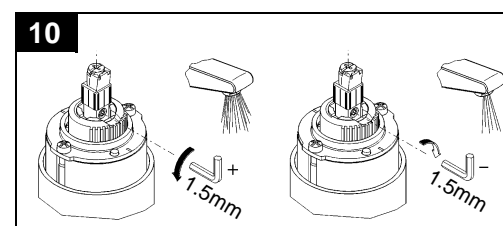
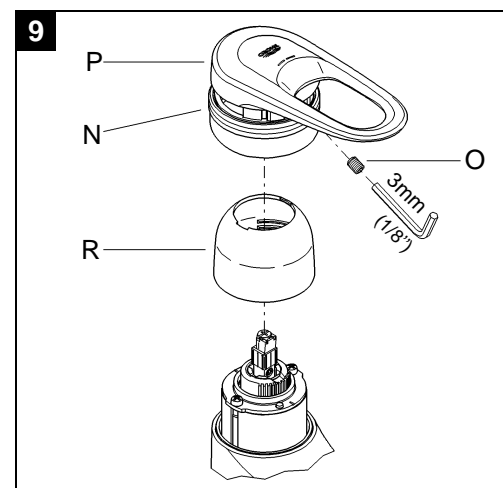
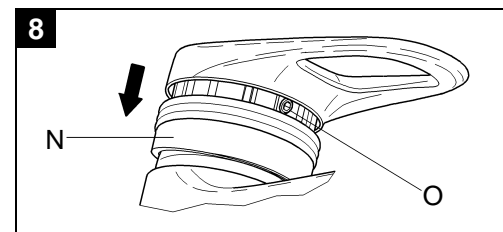
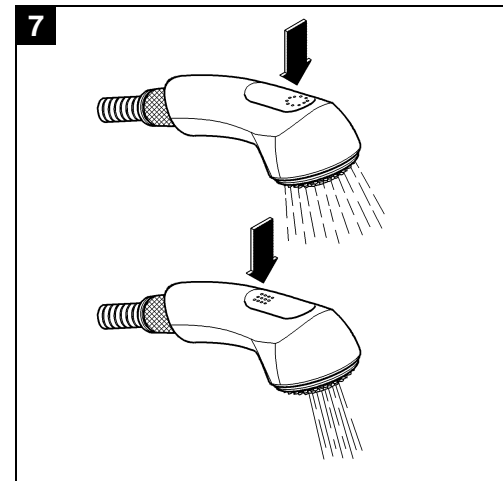
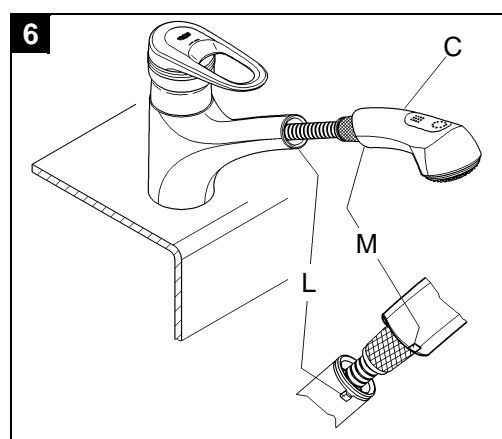
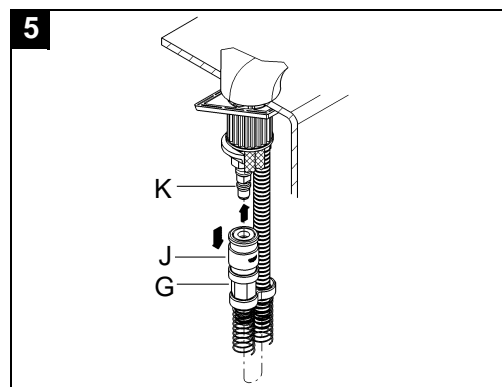
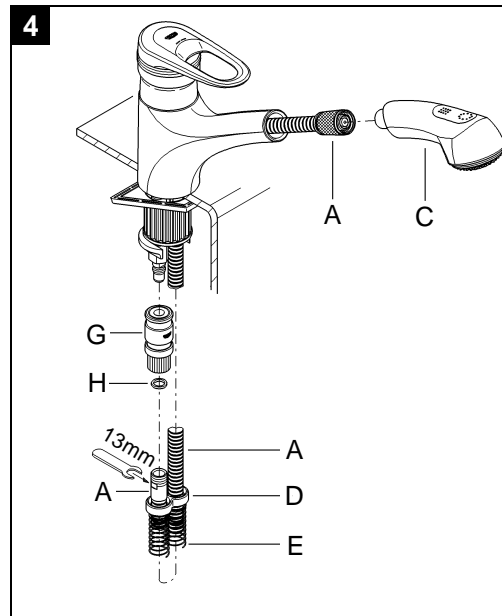
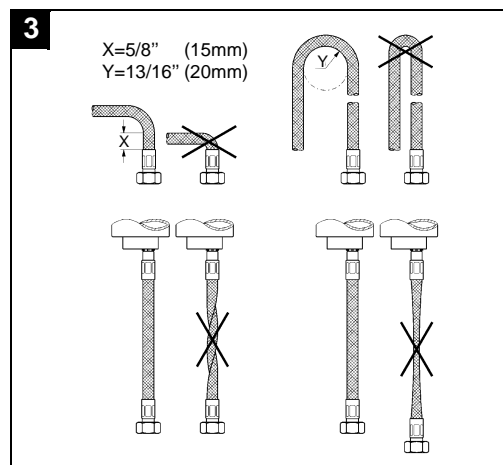
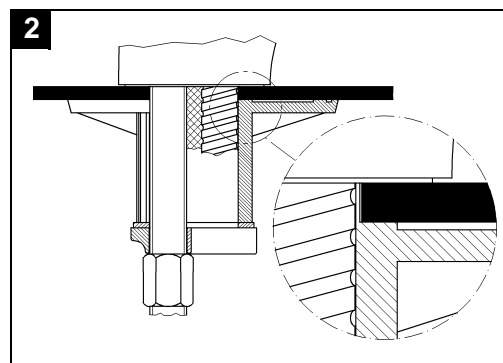
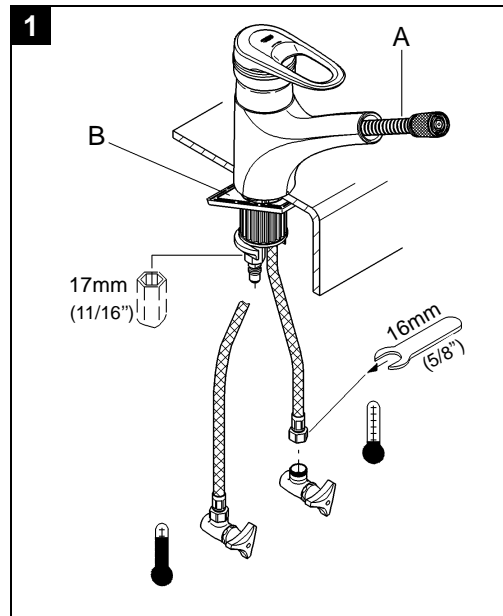
Français page 2

Español página 3



Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!
 Sirvanse pasar ese instrucción al utilizador de la grifería!





English

Application

Operation is possible in conjunction with:

- Pressurized storage heaters
- Thermally controlled instantaneous heaters
- Hydraulically controlled instantaneous heaters

Operation with low-pressure storage heaters (displacement water heaters) is **not** possible.

Specifications

- Max. flow 9.5 L/min or 2.5 gpm/80 psi
8.3 L/min or 2.2 gpm/60 psi
- Flow pressure
 - min. 7.25 psi
 - recommended 14.5 - 72.5 psi
 - greater than 72.5 psi, fit pressure reducing valve
- Max. operating pressure 145 psi
- Test pressure 232 psi
- Temperature 176 °F
 - max. (hot water inlet)
 - handle rotation stop available (order No. 46 308)
- Water connection hot - LH
cold - RH
2 3/8"
- Deck thickness max.
- Non reversible cartridge

Notes:

- Major pressure differences between hot and cold water supply should be avoided.
- To be installed according to local codes and regulations.
- This faucet is not intended for the use with portable appliances.

Installation

Flush pipes thoroughly.

Prepare sink unit

Refer to the dimensional drawing on fold-out page I.

Mount faucet on sink

Feed the spray hose (A) through the mixer body from above, see fold-out page II, fig. [1] and [2].

For installation you require only a 17mm (11/16") socket wrench.

Note:

If brace (B) is omitted, deck thickness can be increased by 1 3/4" to a total of 2 3/8".

Connect faucet

With an open-ended wrench 16mm (5/8") the supply hoses must be connected to the angle stops (or other supply points), see figs. [1] and [3].

The hot water supply should be connected on the left (marked red), the cold water supply on the right side (marked blue).

Avoid cross connection. The cartridge is not reversible.

We recommend using flexible pressure hoses to facilitate assembly or for extension purposes.

Connect the spray hose (A), see figs. [4] to [6].

1. Connect the handspray (C) without using any additional seals, see fig. [4].
2. Fit one side of the stop (D) and spring (E) over the spray hose (A) from below.
3. Pass the end of the spray hose (A) through the other hole in the stop (D).
4. Install the quick coupling (G) with O-ring (H) on the end of the spray hose (A).
5. Push the sleeve (J) of the quick coupling (G) downwards and fit the quick coupling to the union (K), see fig. [5].

To ensure that the handspray (C) is correctly seated when inserted, lug (L) on the outlet must engage in recess on the handspray (M), see fig. [6].

Open angle stops.

Check connections for leakage.

Lever operation


- Pull lever = open (water flow)
- Press lever down = closed (off)
- Move lever to right = cold water
- Move lever to left = hot water

Handspray operation, see fig. [7].

Lift lever (mixer open). The water will always first emerge from the aerator.

Diverter button:

Press symbol  = switches to spray flow

Press symbol  = switches from spray to aerator flow

Turning off the mixer automatically diverts the water flow from handspray to aerator.

Flow rate limiter

This fitting is fitted with a flow rate limiter, permitting an infinitely individual variable reduction in the flow rate. The highest possible flow rate is set by the factory before despatch.

The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous water heaters is not recommended.

To limit the flow rate please proceed as follows:

1. Strip lever lower part (N), see fig. [8].
2. Loosen set screw (O) using a 3mm (1/8") allen wrench, see fig. [9].
3. Pull off lever (P).
4. Unscrew cap (R).
5. Change flow rate by turning hexagon socket screw clock-wise with a 1.5mm allen wrench. Turn clockwise (to reduce flow) or anticlockwise (to increase flow), see fig. [10].

Assemble in reserve order.

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with special grease (order no. 18 012).

Shut off the hot and cold water supply!

I. Cartridge, see fig. [11].

1. Strip lever lower part (N).
2. Loosen set screw (O) using a 3mm (1/8") allen wrench.
3. Pull off lever (P).
4. Unscrew cap (R).
5. Remove screws (S) and detach complete cartridge (T).
6. Change either the complete cartridge (T) or seals (T1).

Assemble in reserve order.

Make sure that the cartridge seals (T1) engage in the grooves on the housing. Fit screws (S) and tighten **evenly and alternately**.

II. Double-ball vacuum breaker, see fig. [11].

1. Proceed as for Maintenance of cartridge, points 1 - 5.
2. Pull out and replace double-ball vacuum breaker (U).

III. Strainer and rose, see figs. [12] and [13].

1. Unscrew rose (V) using 24mm (15/16") open-ended or socket wrench, see fig. [12].
2. Clean strainer (W) and rose (V), renew strainer if necessary.
3. With SpeedClean nozzles simply rub fingers over rose to remove limescale, see fig. [13].

We guarantee that the SpeedClean nozzles will function unchanged for a period of five years.

Assemble in reverse order.

Replacement parts, see fold-out page I (* = special accessories).

Care

Instructions for care of this faucet will be found in the Limited Warranty supplement.

Français

Domaine d'application

Fonctionnement possible avec:

- accumulateurs sous pression
- chauffe-eau à commande thermique
- chauffe-eau à commande hydraulique

Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (à écoulement libre) **n'est pas** possible!

Caractéristiques techniques

- Débit maxi. 9,5 l/min ou 2,5 g/min / 5,5 bar
8,3 l/min ou 2,2 g/min / 4,1 bar
- Pression dynamique
 - mini. 0,5 bar
 - recommandée 1 - 5 bar
 - supérieure à 5 bar, mise en place d'un réducteur de pression
- Pression de service maxi. 10 bar
- Pression d'épreuve 16 bar
- Température
 - maxi. (admission d'eau chaude) 80 °C
 - protection anti-brûlure possible en montant une butée de poignée (réf. 46 308).
- Raccord d'eau chaude - à gauche
froide - à droite
60mm

- Longueur de serrage maxi.
- Cartouche non réversible

Remarque

- Il convient d'éviter toute différence de pression importante entre l'alimentation en eau chaude et froide.
- A installer conformément aux prescriptions et réglementations locales.
- Ce robinet n'est pas destiné à être utilisé dans des appareils portatif.

Installation

Purger les canalisations.

Préparer l'évier

Veillez tenir compte du schéma dimensionnel du volet I.

Montage de la robinetterie d'évier sur l'évier

Faire passer le flexible de douche (A) à travers le corps de robinet, en procédant par le haut, voir volet II, fig. [1] et [2].

Ce montage nécessite uniquement une clé à pipe de 17mm.

Remarque

Si on n'a pas d'étauçon (B), la longueur de serrage peut être augmentée de 45mm, soit 60mm au total.

Raccorder la robinetterie de lavabo

Pour cela, les flexibles doivent être montés sur les clapets d'équerre à l'aide d'une clé à fourche de 16mm, voir fig. [1] et [3].

L'alimentation en eau chaude doit être raccordée sur la gauche et l'alimentation en eau froide sur la droite.

Éviter de croiser les raccordements. La cartouche n'est pas réversible.

Pour faciliter le montage, nous conseillons l'emploi de flexibles de raccordement.

Branchement du flexible de douche (A); voir fig. [4] à [6]

1. Brancher la douchette à main (C) sans utiliser de joints supplémentaires; voir fig. [4].
2. Mettre en place une ouverture de la butée (D) et le ressort (E) sur le flexible de douche (A), en procédant par le bas.
3. Faire passer l'extrémité du flexible de douche (A) par la deuxième ouverture de la butée (D).
4. Visser le raccord rapide (G) sur le flexible de douche (A) en utilisant le joint torique (H).
5. Enfoncer la douille (J) du raccord rapide (G) en appuyant dessus et la mettre en place sur le raccord (K); voir fig. [5].

Pour une bonne assise de la douchette à main (C), il faut que les picots du bec (L) et la rainure qui se trouve dans la douchette à main (M) s'engrènent, voir fig. [6].

Ouvrir les robinets d'équerre.

Vérifier l'étanchéité des raccordements.

Utilisation du levier

Soulever le levier = ouvert (écoulement d'eau)

Abaissier le levier = fermé


Tourner le levier vers la droite = eau froide


Tourner le levier vers la gauche = eau chaude

Utilisation de la douchette à main; voir fig. [7].

Lever le levier (robinet ouvert). Normalement, l'eau sort d'abord au niveau du mousseur.

Touche d'inverseur:

Symbole  appuyer = commutation sur le jet de la douchette

Symbole  appuyer = commutation du jet de la douchette à celui du mousseur.

La fermeture de la robinetterie entraîne automatiquement une commutation du jet de la douchette à celui du mousseur.

Limiteur de débit

Cette robinetterie est équipée d'un limiteur de débit. Celui-ci permet une limitation individualisée, en continu, du débit. Le débit maximal est préréglé en usine.

L'utilisation du limiteur de débit n'est pas recommandée avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.

Pour limiter le débit, prière de procéder comme suit:

1. Ôter en tirant la partie inférieure du levier (N), voir fig. [8].
2. Dévisser le tube fileté (O) avec un clé Allen de 3 mm, voir fig. [9].
3. Ôter le levier (P) en le tirant.
4. Dévisser le capot (R).
5. Modification du débit en tournant l'écrou hexagonal avec une clé Allen de 1,5mm. Sens de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (débit -), dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (débit +), voir fig. [10].

Montage dans l'ordre inverse.

Maintenance

Contrôler, nettoyer et, si nécessaire, remplacer les pièces. Les graissés avec une graisse spéciale (Réf. 18 012).

Arrêter les arrivées d'eau froide et d'eau chaude!

I. Cartouche, voir fig. [11].

1. Ôter en tirant la partie inférieure du levier (N).
2. Dévisser le tube fileté (O) avec un clé Allen de 3mm.
3. Ôter le levier (P) en le tirant.
4. Dévisser le capot (R)
5. Desserrer les vis (S) et enlever la cartouche complète (T).
6. Remplacer la cartouche (T) complète ou les joints (T1).

Montage dans l'ordre inverse.

Il faut veiller à ce que les joints (T1) de cartouche s'engagent correctement dans les logements du corps de robinetterie.

Engager les vis (S) et les serrer **alternativement et progressivement**.

II. Ventilateur du tube à double billes, voir fig. [11].

1. Même méthode que pour la maintenance de la cartouche, points 1 - 5.
2. Sortir et remplacer le ventilateur du tube à double billes (U).

III. Jeu de filtres et designer du jet, voir figs. [12] et [13].

1. Dévisser le designer du jet (V) avec une clé plate, voire une clé à pipe de 24mm, voir fig. [12].
2. Nettoyer le jeu de filtres (W) et le designer du jet (V), remplacer éventuellement le jeu de filtres.
3. Grâce aux buses SpeedClean, les dépôts de calcaire se trouvant sur le designer du jet seront éliminés en frottant légèrement avec la main, voir fig. [13].

5 ans de garantie pour le bon fonctionnement des buses SpeedClean.

Montage dans l'ordre inverse.

Pièces de rechange, voir volet I (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Vous trouverez les instructions d'entretien de ce mitigeur dans le supplément Garantie Limitée.

Español

Campo de aplicación

Es posible el funcionamiento con:

- Acumuladores de presión
- Calentadores instantáneos con control térmico
- Calentadores instantáneos con control hidráulico

No instalar con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

Características técnicas

- Caudal máx. 9.5 L/min o 2.5 gpm/80 psi
8.3 L/min o 2.2 gpm/60 psi
- Presión
 - mín. 7.25 psi
 - recomendada 14.5 - 72.5 psi
 - si la presión es superior a 72.5 psi, se deberá instalar una válvula reductora de presión
- Presión de utilización máx. 145 psi
- Presión de verificación 232 psi
- Temperatura
 - máx. (entrada del agua caliente) 176 °F
 - puede limitarse la temperatura montando un tope de rotación de la palanca (No de ref. 46 308).
- Acometida del agua caliente - a la izquierda
fría - a la derecha 2 3/8"
- Longitud de apriete para fijación máx.
- Cartucho irreversible

A tener en cuenta

- Deberán evitarse las diferencias de presión entre las acometidas del agua fría y del agua caliente.
- A ser instalado conforme a códigos y reglamentos locales.
- Este mezclador no está previsto para utilizar en enseres móviles.

Instalación**Purgar las tuberías.****Preparar el fregadero**

Respétese para ello los esquemas acotados de la página desplegable I.

Montar la batería de cocina en el fregadero

Pasar por arriba el flexo (A) de la teleducha por el cuerpo de la batería; véase la página desplegable II, fig. [1] y [2].

Para el montaje se necesita únicamente una llave de vaso de 17mm (11/16").

Nota

Si se omite la pletina de fijación (B), la longitud de fijación puede incrementarse 1 3/4" para totalizar 2 3/8".

Conectar el mezclador

Con esta finalidad, los flexos deberán conectarse a las llaves de escuadra con una llave de 16mm (5/8"), véanse las figs. [1] y [3]. La acometida del agua caliente deberá conectarse a la izquierda, y la acometida del agua fría deberá conectarse a la derecha.

Evite conexiones cruzadas. El cartucho no es reversible.

Se recomienda la utilización de tubos flexibles de presión para facilitar el montaje o bien como prolongación.

Conectar el flexo (A) de la teleducha, véanse las figs. [4] a [6].

1. Conectar la teleducha (C) sin utilizar juntas adicionales, véase la fig. [4].
2. Encajar por abajo en el flexo (A) de la teleducha el tope (D) con una abertura y muelle (E).
3. Pasar el extremo del flexo (A) de la teleducha por la segunda abertura del tope (D).
4. Enrosca el aislante (G) con junta tórica (H) en el flexo (A) de la teleducha.
5. Empujar hacia abajo el casquillo (J) del aislante (G), y encajarlo en el conector (K); véase la fig. [5].

Para un correcto montaje de la teleducha (C), deberán encajar uno dentro de otra la leva (L) del caño y la ranura (M) de la teleducha, véase la fig. [6].


Abrir las llaves de escuadra.**Comprobar la hermeticidad de las acometidas.****Manejo con la palanca**


- Levantar la palanca = abrir (sale el agua)
- Bajar la palanca = cerrar

- Girar la palanca hacia la derecha = agua fría
- Girar la palanca hacia la izquierda = agua caliente

Manejo de la teleducha, véase la fig. [7].

Elevar la palanca (grifería abierta). El agua sale por principio en primer lugar por el aireador. Tecla del inversor:

Pulsar el símbolo  = se pasa a chorro de ducha

Pulsar el símbolo  = se pasa de chorro de ducha a chorro de mousseur

Al cerrar el monomando se pasa automáticamente de chorro de ducha a chorro de mousseur.

Limitador del caudal

Este monomando está equipado con una limitación de caudal. Gracias a ello es posible una limitación individual, sin escalonamientos del caudal. El ajuste de fábrica corresponde al máximo caudal posible.

No es recomendable la aplicación de la limitación del caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.**Para limitar el caudal, procédase de la forma siguiente:**

1. Tirar hacia abajo del casquillo (N) de la palanca, ver la fig. [8].
2. Con una llave Allen de 3mm (1/8"), desenroscar el tornillo prisionero (O); ver la fig. [9].
3. Quitar la palanca (P).
4. Desenroscar la carcasa (R).
5. El caudal se modifica a base de girar el tornillo hexagonal interior con una llave macho hexagonal de 1,5mm. Girando en el sentido de las agujas del reloj se reduce el caudal, y girando en sentido contrario al de las agujas del reloj se incrementa el caudal; ver la fig. [10].

El montaje se efectúa precediendo en orden inverso.

Mantenimiento

Revisar, limpiar y cambiar eventualmente todas las piezas, y engrasarlas con grasa especial para grifería (N° de ref. 18 012).

Cerrar las llaves de las tuberías del agua fría y caliente!**I. Cartucho,** ver la fig. [11].

1. Tirar hacia abajo del casquillo (N) de la palanca.
2. Con una llave Allen de 3mm (1/8"), desenroscar el tornillo prisionero (O).
3. Quitar la palanca (P).
4. Desenroscar la carcasa (R).
5. Desenroscar los tornillos (S) y quitar el cartucho (T) completo.
6. Cambiar el cartucho (T) completo o las juntas (T1).

El montaje se efectúa procediendo en orden inverso.

Hay que asegurarse de que las juntas (T1) del cartucho encajen en las entallas del cuerpo del mezclador monomando. Enroscar los tornillos (S) y apretarlos **con uniformidad alternativamente.**

II. Aireador de tubería de doble bola, ver fig. [11].

1. Misma forma de proceder como para el mantenimiento del cartucho, puntos 1 - 5.
2. Desmontar y substituir el aireador de tubería de doble bola (U).

III. Elemento filtrante y aro de salida, véanse las figs. [12] y [13].

1. Con una llave de entrecaras o una llave de vaso de 24mm (15/16"), desenroscar el aro de salida (V), véase la fig. [12].
2. Limpiar el elemento filtrante (W) y el aro de salida (V), y cambiar eventualmente el elemento filtrante.
3. Mediante los conos anticálcicos "SpeedClean", los depósitos calcáreos que hayan podido formarse en el aro de salida se eliminan simplemente a base de frotar, véase la fig. [13].

Los conos SpeedClean, tienen 5 años de garantía.

El montaje se efectúa procediendo en orden inverso.

Componentes de sustitución, consulte la página desplegable I (* = accesorios especiales).**Cuidados periódicos**

En el suplemento Garantía a Limitada encontrará las instrucciones relativas al cuidado de esta batería.



A series of 28 horizontal lines, evenly spaced, extending across the width of the page. These lines are intended for handwritten notes.



Grohe America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington, IL
60108
U.S.A.
Technical Services
Phone: 630/582-7711
Fax: 630/582-7722

Grohe Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Technical Services
Services Techniques
Phone/Tél: 905/271-2929
Fax/Télécopieur: 905/271-9494